

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1986 Nr. 120

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, met Protocollen en bijlagen;  
Londen, 2 november 1973*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Protocollen en bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 147. Zie ook *Trb.* 1978, 187.

Het Verdrag is gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 17 februari 1978.

Voor nadere wijzigingen van het aldus gewijzigde Verdrag zie ook *Trb.* 1986, 121.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 187.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1978, 187 en *Trb.* 1983, 126.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1983, 126<sup>1)</sup>.

---

<sup>1)</sup> Het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft op 27 mei 1986 de Bijlagen III en V bij het Verdrag aanvaard. De aanvaarding ging vergezeld van de volgende mededeling:

“... [reserves] the right not to apply the said Annexes III and V in respect of any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible until three months after the date on which the Government of the United Kingdom notify the Secretary-General of the International Maritime Organization that the said Annexes shall apply in respect of any such territory.”.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1975, 147, *Trb.* 1978, 187 en *Trb.* 1983, 126.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 13, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie nedergelegd:

Hongarije . . . . .	16 december 1983
België <sup>1)</sup> . . . . .	6 maart 1984
Bulgarije <sup>2)</sup> . . . . .	12 december 1984
Benin . . . . .	1 november 1985

<sup>1)</sup> Onder de verklaring dat België Bijlagen III, IV en V bij het Verdrag niet aanvaardt en onder de mededeling dat Bijlage I wordt toegepast in overeenstemming met de aanbevelingen in de door de Commissie voor de bescherming van het mariene milieu uitgegeven circulaires nrs. MEPC/Circ. 97 en MEPC/circ. 99.

<sup>2)</sup> Onder de volgende voorbehouden:

"1. The People's Republic of Bulgaria does not consider itself bound by the Annexes III, IV and V to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships.

"2. The People's Republic of Bulgaria does not consider itself bound by the provision of Article 10 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships under which any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of the Convention, which is not settled by negotiation or by any other means, shall, at the request of one of the Contracting Parties concerned, be submitted to international arbitration. The Government of the People's Republic of Bulgaria states that, in each individual case, the consent of all parties to such a dispute is necessary for submission of the dispute to international arbitration." (*VN-vertaling*)

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1983, 126.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft het Verdrag uitgebreid tot:

Hong Kong . . . . .	17 januari 1985
	(per 11 april 1985)
het eiland Man <sup>1)</sup> . . . . .	2 april 1986
	(per 1 juli 1986)

<sup>1)</sup> De uitbreiding is beperkt tot de Bijlagen I en II bij het Verdrag.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1975, 147, *Trb.* 1978, 187 en *Trb.* 1983, 126.

Voor het op 12 mei 1954 te Londen tot stand gekomen Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door olie zie ook *Trb.* 1983, 110.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1985, 5.

Voor het op 17 februari 1978 te Londen tot stand gekomen Protocol bij het onderhavige Verdrag zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1986, 121.

Uitgegeven de *vijftiende* oktober 1986.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

R. F. M. LUBBERS